



บันทึกข้อความ

16723
วันที่ 10 ธ.ค. ๒๕๖๑ 11.46

ส่วนราชการ สำนักโภชนาการ กลุ่มอำนวยการ โทร. ๐๒ ๕๙๐ ๔๓๒๙

ที่ สธ.๐๙๐๖.๐๑/๓๐๖

วันที่ ๗ มีนาคม ๒๕๕๗

สำนักความร่วมมือระหว่างประเทศ
เลขที่รับ 16723
วันที่ 10 มี.ค. ๒๕๕๗ เวลา 14.๖๖

เรื่อง ขอส่งรายงานการเป็นวิทยากรพี่เลี้ยง ณ ต่างประเทศ ของ นางสาวสายพิน โชติวิเชียร

เรียน อธิบดีกรมอนามัย (ผ่านผู้อำนวยการกองแผนงาน)

ตามที่กรมอนามัย ได้อนุมัติให้ นางสาวสายพิน โชติวิเชียร ตำแหน่ง นายแพทย์ชำนาญการพิเศษ เข้าร่วมเป็นวิทยากรพี่เลี้ยง (Writing Coach) ของการอบรมหลักสูตร “Joint Workshop on Scientific Writing in Field Epidemiology” ระหว่างวันที่ ๒๕ กุมภาพันธ์ – ๑ มีนาคม ๒๕๕๗ ณ แขวงจำปาสัก สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว นั้น

ในการนี้ สำนักโภชนาการขอส่งรายงานการเข้าร่วมเป็นวิทยากรพี่เลี้ยงของ นางสาวสายพิน โชติวิเชียร จำนวน ๑ ชุด และประกาศนียบัตรการเป็นวิทยากรในการอบรมพี่เลี้ยงฯ จำนวน ๑ ชุด แนบมาพร้อมหนังสือนี้แล้ว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไปด้วย จะเป็นพระคุณ

4 เรียบทบท 31 ก.ค. ๒๕๖๑

(นางนภาพรณ วิริยะอุตสาหกุล)
ผู้อำนวยการสำนักโภชนาการ

๑๐๕๓๕๗
๑๑/๓/๒๕๖๑
19/3/๒๕๖๑
15.๕๕

Summary

**Dr. Saipin Chotivichien, Bureau of Nutrition, Department of Health
as Writing Coach in the course entitled
“Joint Workshop on Scientific Writing in Field Epidemiology, 2014”
at Champasak Province, Lao PDR
25 February 2014 – 1 March 2014**

With the collaboration of Field of Epidemiology Training Program-Thailand (FETP-Thailand), 10 ASEAN+3 country members on Field Epidemiology Training Network (FETN), Ministry of Health of Lao PDR and the team of Outbreak Surveillance Investigation Report (OSIR) journal, the scientific writing workshop was conducted to gain the best of capacity building in epidemiology field, including surveillance, response, and research with One Health concept in Southeast and East Asia regions. The goal of the workshop was to promote knowledge and methodology in field epidemiology by scientific writing, and to increase publications from applied epidemiology training programs of the ASEAN+3 countries in the international journals, including OSIR Journal. In addition, to strengthen collaboration in the region on Field Epidemiology Training with One Health approach.

Upon announcement, more than 82 manuscripts from field epidemiology training fellows and researchers in this region were submitted, 42 authors and participants from public and animal health professionals of 8 countries including China, Indonesia, Malaysia, Myanmar, Philippines, Vietnam, Lao PDR., and Thailand were invited to join this workshop. In addition, 23 distinguished coaches from program of field epidemiology training, universities, public and animal health professionals, senior experts, and international experienced editors including Center for Disease Control and Prevention (CDC – US) were kindly accepted the invitation to be writing coaches to help authors improving their manuscripts.

During five-day workshop, activities of authors were attended lectures with brief exercises, presentation and learning by self-study and practiced writing under guidance of their coaches. Roles of the writing coaches were providing technical guidance in writing, revising and working together with authors for the manuscripts improvement. Groups of manuscripts' topics included zoonosis group, non-communicable diseases (NCD) group, emerging infectious diseases (EID) group, vector-borne diseases group, and animal group. Five manuscripts with the highest scores, through the peer review process, were provided with OSIR awards. This workshop was achieved the goal in increasing the number of potential publications in the international journals from dedicated authors and experienced writing coaches and strengthen collaboration of Thailand and the ASEAN+3 FETN.

สรุปรายงานการไปราชการต่างประเทศ
แพทย์หญิงสายพิน โชติวิเชียร นายแพทย์ชำนาญการพิเศษ
สำนักโภชนาการ กรมอนามัย กระทรวงสาธารณสุข
ในการเป็นวิทยากรพี่เลี้ยง (Writing Coach) ของการอบรมหลักสูตร
“Joint Workshop on Scientific Writing in Field Epidemiology”
ระหว่างวันที่ 25 กุมภาพันธ์ – 1 มีนาคม 2557
ณ แขวงจำปาสัก สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว

1. ความเป็นมาของการประชุม

ด้วยสำนักโรคติดต่อ กรมควบคุมโรค กระทรวงสาธารณสุข ประเทศไทย ร่วมกับ Department of Communicable Disease Control, Ministry of Health แห่งสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว, 10 ประเทศสมาชิกในกลุ่ม ASEAN+3 ที่เป็นเครือข่ายฝึกอบรมงานด้านระบาดวิทยา (Field Epidemiology Training Network (FETN)) และวารสาร Outbreak Surveillance Investigation Report (OSIR) จัดหลักสูตรอบรมการเขียนงานวิจัยด้านระบาดวิทยาเพื่อให้นักวิจัยสามารถเผยแพร่ผลงานวิจัยในวารสารระดับนานาชาติ ในการอบรมครั้งนี้มีการคัดเลือกงานวิจัยที่อยู่ในระหว่างการเขียนเพื่อลงตีพิมพ์วารสารงานวิจัยระดับนานาชาติ (manuscripts) ที่ส่งเข้าร่วมหลักสูตรจำนวน 82 ฉบับ โดยผู้เขียน (Authors) คือ นักวิจัยและผู้ที่ได้รับการฝึกอบรมทางระบาดวิทยา (Field Epidemiology Training Fellows) หลังการคัดเลือก มีผู้เขียนจำนวน 42 คน ที่ได้รับการเชิญเข้าร่วมการอบรมหลักสูตรดังกล่าว โดยผู้เขียนแต่ละคน จะได้รับคำแนะนำช่วยเหลือจากวิทยากรพี่เลี้ยง (writing coach) ที่มีประสบการณ์และความเชี่ยวชาญในงานด้านระบาดวิทยา ทั้งในระดับประเทศและต่างประเทศ เพื่อให้ได้ manuscript ที่มีความถูกต้อง ครบถ้วน มีความชัดเจนทางระบาดวิทยา และพร้อมจะลงตีพิมพ์วารสารงานวิจัยระดับนานาชาติต่อไป

2. วัตถุประสงค์การประชุม

- เพื่อให้ได้รับความรู้และเกิดทักษะในการเขียนงานวิจัยทางระบาดวิทยา
- เพื่อเพิ่มโอกาสในการเผยแพร่งานวิจัยของนักวิจัยที่ได้รับการอบรมทางระบาดวิทยาในกลุ่มประเทศ ASEAN+3 โดยได้รับการลงตีพิมพ์ในวารสารงานวิจัยระดับนานาชาติ
- เพื่อสร้างความเข้มแข็งของเครือข่ายงานด้านการฝึกอบรมทางระบาดวิทยาในระดับ

Southeast Asia และ East Asia

3. ผู้เข้าร่วมประชุม

ประกอบด้วยนักวิจัยที่มีงานวิจัย จัดทำในรูปแบบของ manuscripts ได้รับการคัดเลือกเข้าร่วมในหลักสูตรอบรมนี้ จำนวน 42 คน โดยมาจาก 8 ประเทศ ดังนี้ สาธารณรัฐประชาชนจีน, อินโดนีเซีย, มาเลเซีย, พม่า, ฟิลิปปินส์, เวียดนาม, สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว และประเทศไทย รวมทั้งวิทยากรพี่เลี้ยง จำนวน 23 คน จากกระทรวงสาธารณสุข มหาวิทยาลัย ศูนย์ความร่วมมือไทย-สหรัฐด้านสาธารณสุข และ Center for Disease Control and Prevention (CDC) ประเทศสหรัฐอเมริกา

4. สรุปสาระสำคัญ

หลักสูตรการอบรม 5 วัน มี manuscripts ที่ผ่านการคัดเลือกเข้าหลักสูตรอบรมครั้งนี้ แบ่งเป็น 5 เรื่องหลัก คือ

- 1) โรคไม่ติดต่อเรื้อรัง (Non –communicable Diseases group)
- 2) โรคสัตว์สู่คน (zoonosis group)
- 3) โรคติดเชื้ออุบัติใหม่ (Emerging Infectious Diseases group)
- 4) โรคที่นำโดยแมลง (Vector-borne Diseases group)
- 5) โรคในกลุ่มสัตว์ (Animal group)

ผู้เข้ารับการอบรมได้รับฟังการบรรยาย ทำแบบฝึกหัด ปรับปรุง manuscripts ร่วมกับวิทยากรพี่เลี้ยง และนำเสนอความก้าวหน้าของงานในแต่ละวัน คือ ส่วนของ Introduction, Methodology, Results, Discussion and conclusion และ Abstract โดยมี 5 writing clinics ที่ผู้เข้าร่วมประชุม สามารถปรึกษาในหัวข้อที่มีปัญหาได้ คือ

- Animal health
- การวิเคราะห์ข้อมูล (Data analysis)
- ระบบสารสนเทศภูมิศาสตร์ (GIS)
- การทบทวนวรรณกรรม (Literature review)
- การเขียนเอกสารอ้างอิง (References)
- การนำเสนอในรูปแบบตารางและแผนภูมิ (Tables and Figures)

บทบาทหน้าที่ของวิทยากรพี่เลี้ยง คือ

1. ให้คำแนะนำ ช่วยเหลือ ร่วมกับ authors ปรับแก้ manuscripts
2. พิจารณา (sign approval form) ว่า manuscript ที่ได้รับการมอบหมายให้ดูแลสมควรได้รับการส่งเข้ากระบวนการ peer review เพื่อลงตีพิมพ์ในวารสารระดับนานาชาติต่อไปหรือไม่
3. ร่วมเป็นกรรมการตัดสิน OSIR Awards จำนวน 5 รางวัล จากผลงานวิจัยที่ส่งเข้าร่วม peer review

5. ประโยชน์ที่ได้รับจากการประชุมครั้งนี้

5.1 ประโยชน์ต่อตนเอง

5.1.1 พัฒนาศักยภาพของตนเองในการเป็นวิทยากรที่เลี้ยง

5.1.2 ได้รับประสบการณ์การทำงานร่วมกับนักวิจัยจากต่างประเทศ

5.1.3 เกิดความภาคภูมิใจในตนเอง เนื่องจาก manuscript ของนักวิจัยที่ตนเองได้เป็นวิทยากรที่เลี้ยง ได้รับ OSIR Awards ลำดับที่ 4

5.2 ประโยชน์ต่อองค์กร

สามารถนำความรู้และทักษะการเขียนงานระดับวิทยา ที่ได้รับ มาประยุกต์ใช้กับงานโภชนาการ และเป็นการสร้างภาคีเครือข่ายกับหน่วยงานระดับวิทยา ทั้งระดับประเทศและต่างประเทศ

6. ข้อเสนอต่อกรมอนามัย

6.1 ควรสร้างแรงจูงใจให้กับนักวิชาการของกรมอนามัยที่มีผลงาน นำงานที่ตนเองรับผิดชอบมาเขียนส่งตีพิมพ์วารสาร เพื่อเผยแพร่ทั้งระดับในและต่างประเทศ

6.2 ควรมีการเตรียมความพร้อมบุคลากรของกรมอนามัยด้านการสื่อสารโดยใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการเข้าสู่ประชาคมอาเซียน

6.3 ควรส่งเสริมและสนับสนุนให้นักวิชาการของกรมอนามัยที่มีผลงานเป็นรูปธรรม ได้เข้าร่วมการประชุมระดับนานาชาติ เพื่อนำเสนอผลงาน รับทราบ แลกเปลี่ยนองค์ความรู้ใหม่ๆ ในด้านที่เกี่ยวข้องเพื่อนำมาปรับใช้กับงาน และเป็นการประชาสัมพันธ์ภาพลักษณ์ที่ดีในระดับนานาชาติของกรมอนามัยต่อไป



CERTIFICATE OF APPRECIATION

Dr. Saipin Chotivichien

AS WRITING COACH IN THE COURSE ENTITLED

“Joint Workshop on Scientific Writing in Field Epidemiology, 2014”
at Champasak Province, Lao PDR.

25 February to 1 March 2014

Dr. Bounlay Phommasack
Director General of Department of
Communicable Disease Control
Ministry of Health, Lao PDR

Dr. Chakkrarat Pittayawonganon
FETP Director
Bureau of Epidemiology, Department of
Disease Control
Ministry of Public Health, Thailand

Dr. Alden Henderson
Regional Advisor, Field Epidemiology
Training, Global Disease Detection
Network, Centers for Disease Control
and Prevention, USA.